

ENREGISTREMENT D'IMAGES / BILDSPEICHER FUNKTIONSVERFAHREN.

Lorsque le moniteur se trouve au repos, il peut enregistrer les 128 dernières images saisies par la caméra à chaque fois qu'un appel depuis la platine de rue se produit. Ces images, ainsi que la date et l'heure auxquelles elles ont été prises, pourront être affichées ultérieurement par l'utilisateur.

Wenn der **Memory 128 Monitor** sich im Ruhezustand befindet, dann kann er die letzten von Kamera bei Anruf aufgenommenen 128 Bilder automatisch speichern. Später können alle diese Bilder geschaut werden. Jedes Bild zeigt das Aufnahme datum und die Aufnahmeuhr.



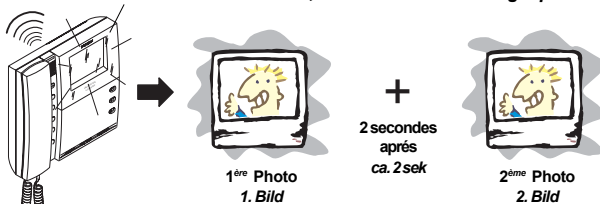
Il existe plusieurs modes de fonctionnement du moniteur (sélectionner chaque mode à l'aide des boutons de fonction).

Der Monitor arbeitet nach einem von den zunächst gezeigten Funktionsweisen. Diese Funktionsweisen werden mit Hilfe von den Funktionstasten des Monitors gewählt.

MODE REPOS: Le moniteur se trouve toujours dans ce mode à l'attente d'un appel.

Lorsqu'un appel se produit, le moniteur prendra automatiquement une première photo puis une deuxième 2 secondes après. Si le moniteur se trouve dans un autre mode de fonctionnement lorsque l'appel se produit, aucune photo ne sera prise.

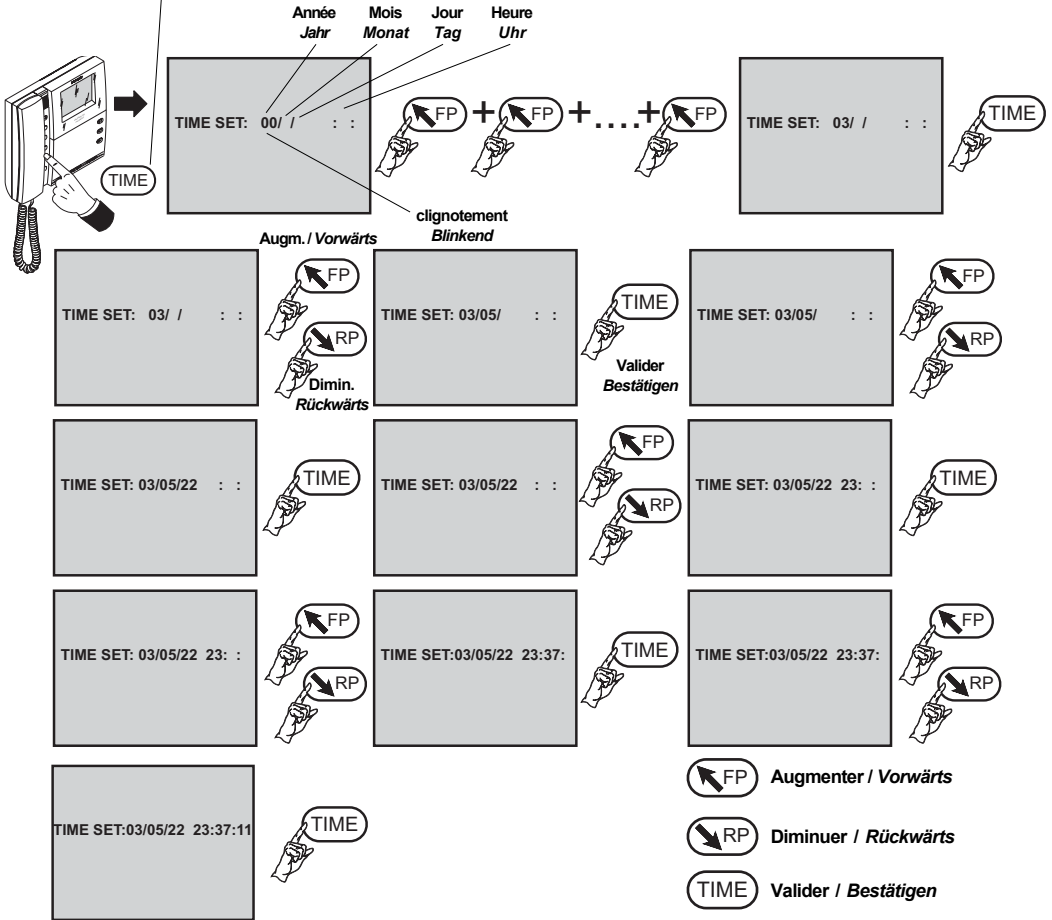
RUHEZUSTAND Modus: Monitor wartet immer auf einen einkommenden Anruf. Wenn einen Anruf einkommt, dann wird automatisch das von Kamera aufgenommene Bild gespeichert. Ungefähr 2 sek. später wird eine zweite Aufnahme gemacht. Sei der Monitor in einem anderen Modus, dann wird kein Bild gespeichert.



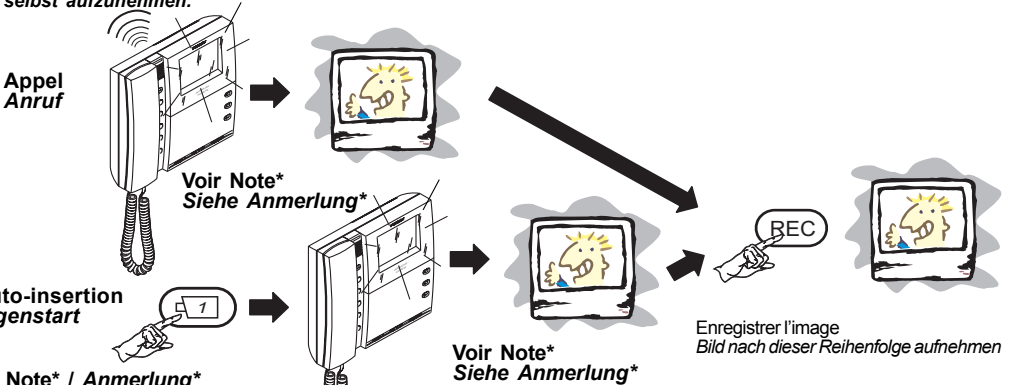
Mode HEURE: permet de régler la date et l'heure du moniteur / **ZEIT Modus:** Um Datum und Zeit festzulegen.

Appuyez pendant 4 secondes sur le bouton «TIME» puis relâchez (avec l'écran éteint).

Drücken Sie 4 sek. die taste «TIME» und dann lassen Sie los. (Das soll gemacht werden während dem Bildschirm aus ist).



Mode ENREGISTREMENT: permet d'enregistrer une image manuellement / **AUFNAHME Modus:** Um ein Bild selbst aufzunehmen.



Note* / Anmerkung*

En Mode Enregistrement, le moniteur doit être allumé et entrain d'afficher l'image de la caméra (allumage provoqué par un appel ou par l'activation de l'auto-insertion).

Anmerkung*: In Aufnahme Modus der Monitor muß AN sein, entweder weil einen Anruf eingekommen ist oder weil die Eigenstarttaste gedrückt wurde.

Mode REPRODUCTION (FORWARD / REWIND): permet d'afficher les images enregistrées.
BILDÜBERPRÜFUNG Modus (Vorwärts/Rückwärts): Um die aufgenommenen Bilder zu sehen.

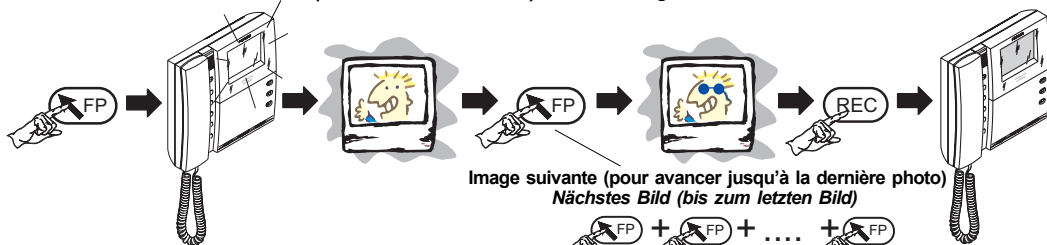


Image suivante (pour avancer jusqu'à la dernière photo)
 Nächstes Bild (bis zum letzten Bild)



L'écran s'allume et affiche la dernière image montrée lors de la pulsation du bouton FORWARD.

Das Bildschirm schaltet ein. Es erscheint das letzte gezeigte Bild als FORWARD gedrückt war.

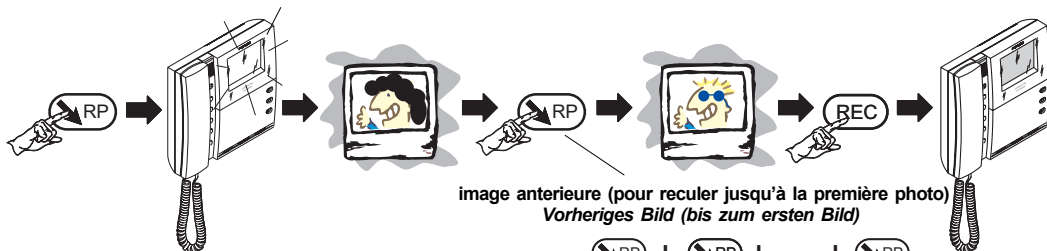


image anterieure (pour reculer jusqu'à la première photo)
 Vorheriges Bild (bis zum ersten Bild)



L'écran s'allume et affiche la dernière image montrée lors de la pulsation du bouton REWIND.

Das Bildschirm schaltet ein. Es erscheint das letzte gezeigte Bild als REWIND gedrückt war.

Mode EFFACER: permet d'effacer les images enregistrées.

LÖSCHEN Modus: Um die gespeicherte Bilder zu löschen.

OPTIONS À L'ÉCRAN / OPTIONS ON SCREEN

ALL DELETE ->	RP
ONE DELETE ->	FP
LAST DELETE ->	DEL
CANCEL ->	REC



Effacer toutes les photos/ Alle Löschen -> RP



Effacer une photo, (celle que l'on choisie sur l'écran) / Bild Löschen -> FP

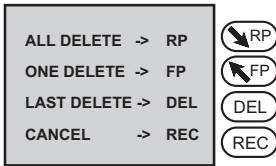
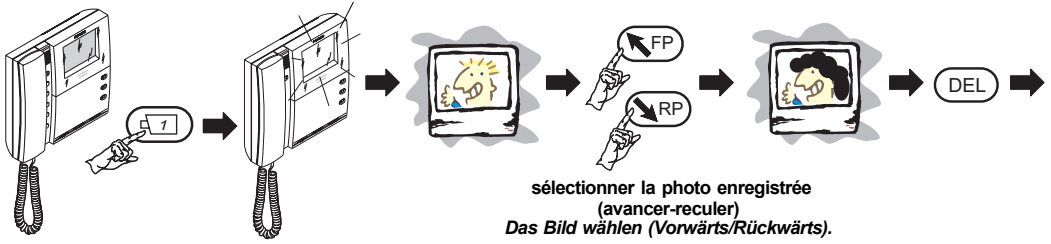


Effacer la dernière photo / Letztes Löschen -> DEL



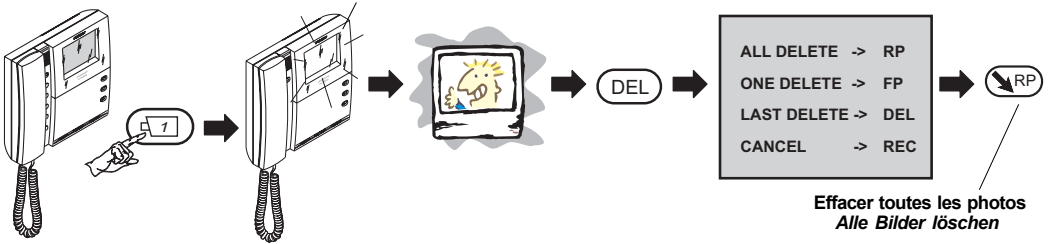
Annuler / Cancel -> REC

1. Effacer une photo / Ein Bild löschen.



sélectionner l'option «FP» pour effacer la photo enregistrée
FP drücken um das gewählte Bild zu löschen.

2. Effacer toutes les photos / Alle Bilder löschen.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Alimentation: 18 Vdc.

Netzgerät: 18 Vdc.

Consommation:

- au repos: 200 mA.
- allumé: 600 mA.

Stromverbrauch:

- Bereitschaftmodus: 200 mA.
- An: 600 mA.

Température de fonctionnement: 0 - 60° C.

Temperaturbereich: 0 - 60° C.

Entrée de vidéo composé: 1 Vpp.

Composite Video Input: 1 Vpp.

Resolution: 256 x 240.

Bildschirmresolution: 256 x 240.

Nombre d'images: 128.

Anzahl von Bildern: 128.

Boutons: RECORD, FORWARD, REWIND, DELETE et TIME.

Verfügbare Kontrolle: RECORD, FORWARD, REWIND, DELETE und TIME.

Une batterie peut être connectée au moniteur pour éviter la perte des images enregistrées ainsi que la date et l'heure en cas de coupure de l'alimentation du système.

Man kann zu dem Memory 128 Monitor einen Akku anschließen um, falls eine Stromversorgungstörung, die Bilder, das Datum und die Zeit nicht zu verlieren.